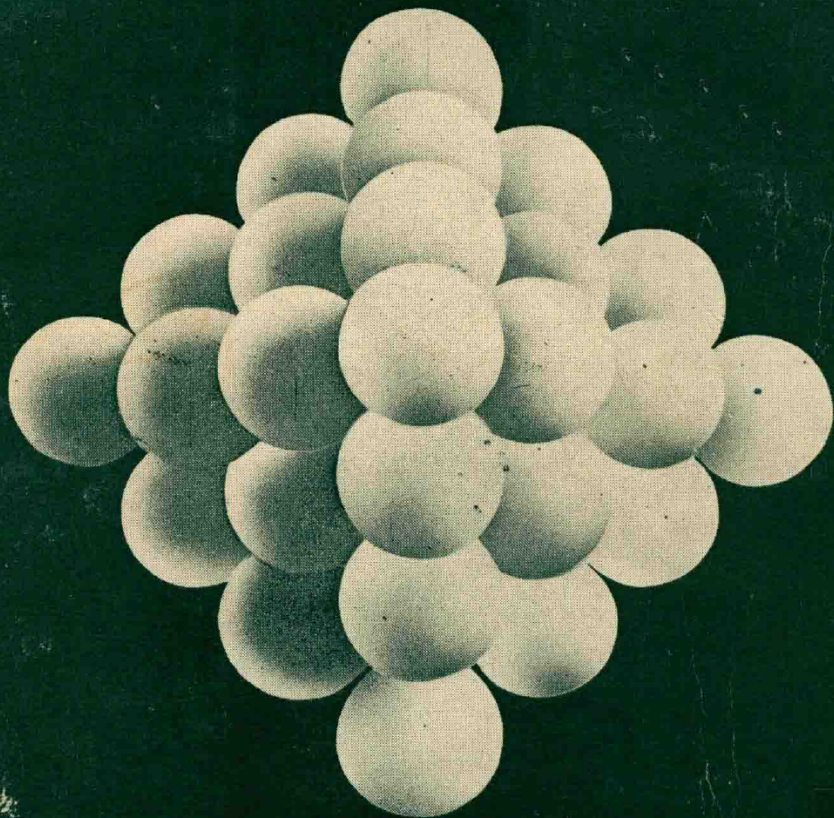




刊叢學文新國中

集選自翹翹

司公限有份股業事化文明黎

43 刊叢學文新國中

集 選 自 翱 翱

行 印 司 公 業 事 化 文 明 黎

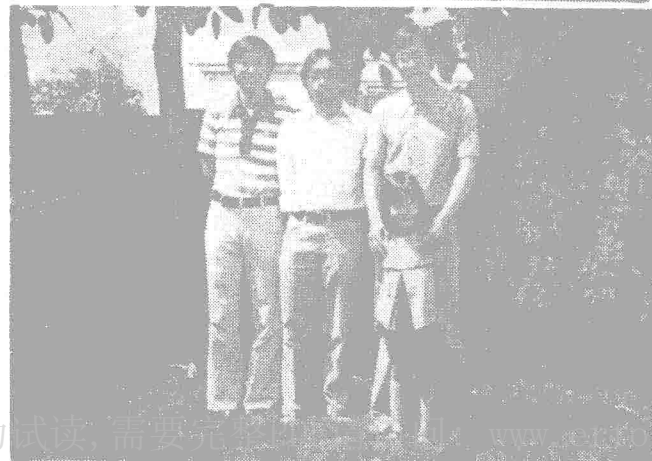
翺翺自選集

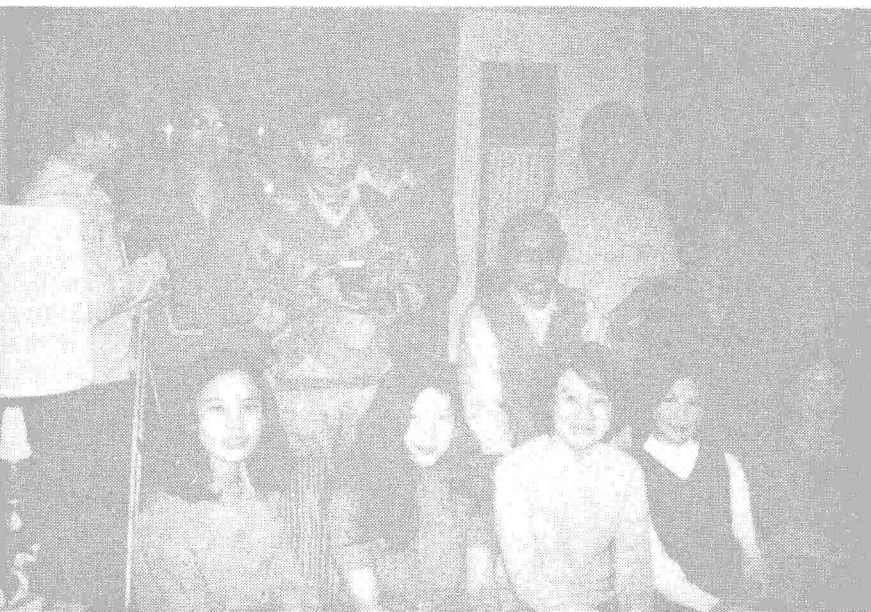
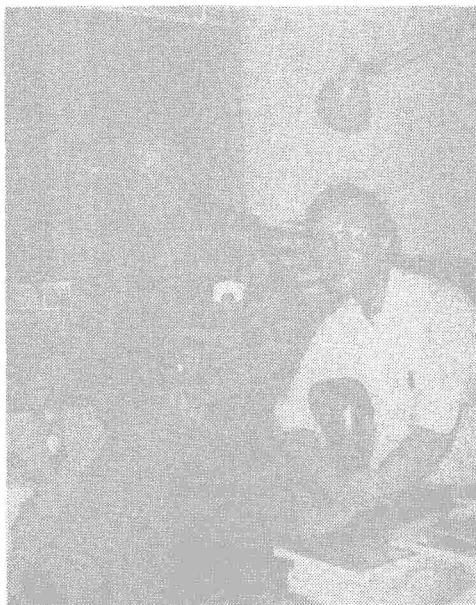
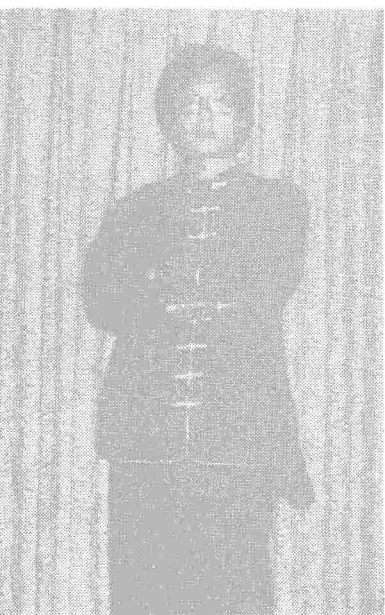
版權所有
翻印必究

中國新文學叢刊 42

著者：翺
出版者：黎明文化事業股份有限公司
印刷者：永裕印刷廠
地址：臺北市武昌街一六八號
發行所：黎明文化事業股份有限公司
臺北市信義路二段二一號
臺北市重慶南路一段四九號
臺北市林森南路一〇七號
定價：精裝：八元
平裝：五元
中華民國十六年十月初版
郵政劃撥帳戶一八〇六一號
行政院新聞局出版事業登記證局版臺業字第一八五號







飄浮在頭頂的

是沉重鬱黑的樹影

及遙遠的白雲

以及渺茫童話的燕子……

所有像那個少年

在某一個春天

午睡醒來的忡怔；

而暮地輕聲的一串，

就發覺自己在群石堆了——

而水草在身旁輕拂

目 錄

素描	
生活照片	
手跡	
年表	一
第一輯 詩	
(A) 選自「過渡」	
過渡	七
風從石門穿越而來	九
把死亡懸在足踝上	二
凋落的蓮	三

下午・你火般的名字烙於碑上

啊！願歌亦能片片撕裂

虎紋了的灘夜

柔柔的眼波之井

如果

婚禮

(B)選自「死亡的觸角」

1
21首

(C)選自「鳥叫」

窗

失題

蟬玉

一五

一七

二〇

二三

二四

二六

元

弄

三

壹

(D) 其他

我要自湄南河飛向密西西比河	一〇三
聖地牙哥	一〇〇
蝌蚪	九七
歸路	九五
家書	九二
掛角	九〇
第三扇門	八五
俠隱	八一
波羅蜜多	七六
鳥叫 2	七三
鳥叫 1½	七〇
鳥叫	六六

(A) 選自「第三季」

第二輯 散文

茶的情詩	一〇五
中庸食譜	一〇八
人間痴話	一一一
給夜鶯	一二五
椿花	一二九
劍之痕	一三三
洛城草	一三六
第三季	一三三
三重奏	一三五
懷念篇	一三九
城的崩坍	一四三

雨落於青春季	一五三
飲妳眼神於沒落的世紀	一五七
寫於季節病底榻上	一六五
默默佇足的異鄉人	一七三
那古希臘河上的少女	一七五
褪影	一七九
布魯特斯	一八四
(B) 其他	
七日	二〇五
止於一夜	二二三
中國・中國啊	二二九
中國・我們令您太傷心	二三三

第三輯 評介與翻譯

序「當代美國詩風貌」

二二七

喜訪柏德遜

二七一

寫在「柏德遜」連載之前

二七九

作品書目

年表

民國三十二年

生在美麗而可惜是葡萄牙屬地的澳門。大概因為是逃難的關係吧，本來原籍的廣東惠陽縣倒從沒去過，也不懂說客話，據族譜云曾祖曾手植桃花千樹，故名該處「桃園」，想近年兵禍連綿，亭臺樓閣早已蕩然無存，不過想想也沒有什麼關係，先祖的餘蔭，知道就好了，不一定要叨光一番才甘心的。

民國三十四年

勝利復員，大家都買棹還鄉，我就在母親的懷抱裏隨着父親回到廣州省城，那兒父親有很多生意，知道的大概有錫礦，木材及有一條在海南島的大貨船，所以常常不在家，但家裏有很多兄弟姊妹，也不寂寞。

有一次差點變成了叔叔的兒子，我的叔叔是廣東法商學院院長，常常帶我去學校

玩，很喜歡我，我也喜歡他，有一次大人們商量好把我帶到他家裏，把我留下來，要我叫他爸爸，我抵死不從，不然，現今我叔叔屍骨雖然已早寒十載，我也是澈底無法無天的紅小兵了。

民國三十八——四四年 又是逃難，逃回澳門，進入當地協和小學唸二年級，自此以後，每年考試，算術總不及格，不及格一次就給媽媽揍一次，一直揍到六年級畢業，才勉強補考及格。可是值得一提的是自四年級起，每週班內作文都是名列前茅，每次都被老師向全班當眾宣讀而沾沾自喜。

四年級時開始用私蓄購買三國，水滸，封神等書，還有五桂堂出版的「薛仁貴征東」，「薛丁山征西」，「薛剛反唐」……等數不盡的通俗小說。

六年級時經有因大師帶入「藥山」禪寺隨麥庚桓師傅修習武當內功及太極拳，白天隨衆練習拳法，黃昏隨麥師練習推手及道家理論，因為年幼，一知半解。

民國四十五年 入香港九龍華仁英文書院，隨着一羣喜怒無常的耶穌會神父唸書，算術仍然常不及格。

隨吳大揆師傅習太極。暑假仍回藥山。

十五歲忽蒙聖靈感應，受洗為天主教徒，取聖名「多明我」，即十五歲成聖之多。

明我聖人。初一時第一篇稿子在華僑日報登出，有詩也有散文，自後每月均常保持兩篇文章在報刊出現，並沒有和任何文藝圈子的人來往，每月只知道拿稿費去買書及玩樂。

筆名「翺翺」也在當時襲用，沒有什麼特別用意，只不過原來姓名裏也有一個翺字，既難唸又難寫，那時天天夢想拿諾貝爾獎金，私下忖念如果自己爭氣，總有一天這兩個字在人們心中熟悉得既不難唸也不難寫，這是當時年青的幼稚念頭。

民國五十一——五十五年 中學畢業，赴臺進入政大西語系，是人生，事業，家庭的大轉捩點。

創作風格全部改變，大量從事詩及散文創作，那時政大風虎雲龍，作家人材輩出。大二時與王潤華等人創辦「星座詩刊」。後又認識林綠淡瑩等人；並與燈屋主人羅門蓉子夫婦交遊。在「華副」得識張菱鈴，對創作及影響均鉅。那時王鼎鈞先生在「人間」副刊鼓舞也大。

大三出版散文集「第三季」。大四出版詩集「過渡」。

民國五十五——五十六年 大學畢業不知應該做什麼。糊裏糊塗回到香港，父親年邁希望我繼承事業，糊裏糊塗在父親的工廠內工作了一年，最後拂袖而去。六十七年三月漫遊歐洲大陸，南美洲及北美洲。

七月出版詩集「死亡的觸角」。

八月與在臺同班同學藍慰理結婚。

八月底赴美經臺，往景美重訪蕭白，忽然十分喜歡他的山居，不知道是否已成家的關係。

民國五十六年 進美國猶他州柏罕楊大學英文系修碩士。

來美第十二日，以越戰為題英文長詩獲美國國家詩協會詩獎。該夜領獎後與慰理冒寒踏雪回家，興奮喜悅之情稍掩寒酸。

民國五十七年 夏天與王潤華分別捨妻共赴內華達掘金，夏末回北加州掘番茄。

民國五十八年 得英文系碩士。九月赴西雅圖華盛頓大學修比較文學系博士，與林綠重聚於西雅圖。

民國五十九年 女兒西雅誕生。下半年詩潮湧現，為詩集「鳥叫」大部份詩作之原始痕跡。

民國六十年 「鳥叫」出版。時鄭臻為大學雜誌編輯，開始定期每月為「大學」撰稿評介當代美國詩人。

民國六十一年 「當代美國詩風貌」出版。赴南加州與白先勇，葉維廉，鄭臻會晤。

葉珊來華大任教，羅青來華大升學，該年鄭臻，袁則難分別來訪，是有「西雅圖